

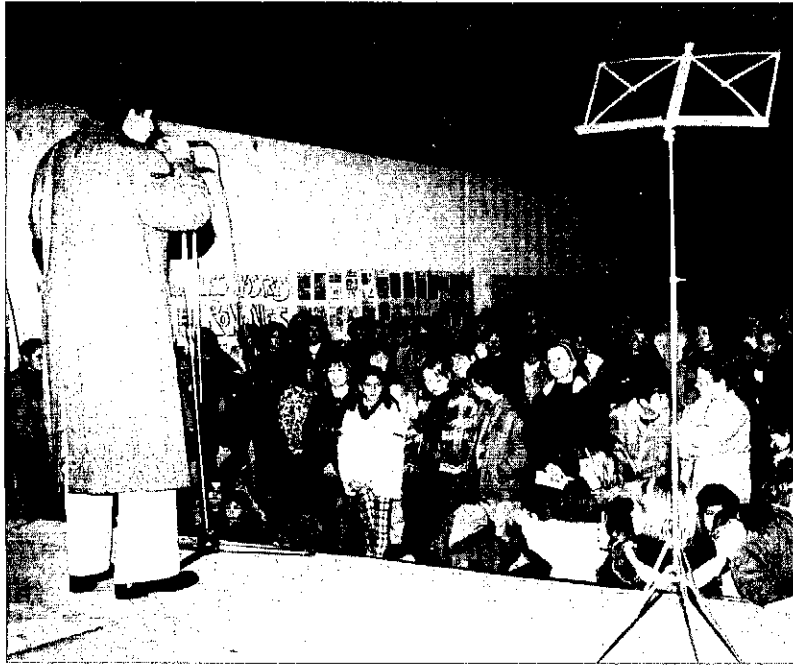
DE CASA EN CASA

PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA - II ÈPOCA - ANY V - NÚM. 29, DESEMBRE 1996-GENER 1997

Roland Sierra guanya l'Enric Valor 96

El guanyador del premi va lamentar que la tasca de l'escriptor no haja estat tan reconeguda com cal

La XVI edició del Premi Enric Valor de narrativa juvenil, organitzat per l'Ajuntament de Picanya i Edicions del Bullent, va concloure el passat 14 de desembre amb la cerimònia de lliurament del guardó. El guanyador d'enguany és Roland Sierra, amb la seua obra "Crònica de Cissa". A més, van ser mencionats com a finalistes Toni Lloret, amb "El bord", i Juli Alandes amb "Un amor en la motxilla".



Enric Valor va tornar a estar present al seu Racó per emocionar-nos una volta més.

En l'obra "Crònica de Cissa", un gat ens mostra una visió diferent de la ciutat de Sitges, visió que, segons l'autor, "és extrapolable a qualsevol ciutat del litoral mediterrani de la Comunitat Valenciana". En el sopar de lliurament del premi, dotat amb 750.000 pessetes, l'edició de l'obra i un gravat de Rafael Armengol, van prendre la paraula el guanyador, el propi Enric Valor i l'alcalde de Picanya, Josep Almenar.

Roland Sierra va destacar la gran tasca desenvolupada per Enric Valor dins les lletres i la cultura, encara que va lamentar que aquesta "no haja estat tan reconeguda

com caldria". L'ancià escriptor va prendre la paraula per a afirmar que ara hi ha una gran esperança per a la nostra llengua. En la seua intervenció, l'alcalde de Picanya, va lamentar que les Corts Valencianes no hagen volgut concedir a l'escriptor la medalla al Mèrit Cultural.

Però el sopar de lliurament només va ser la "traca final" d'uns dies molt intensos viscuts a Picanya. Els actes que van envoltar la convocatòria del premi van començar el dia 10 de desembre de vesprada, al Racó d'Enric Valor de Picanya, amb el contacontes Tio Vicent, qui va fer les delícies dels xiquets i

xiquetes, i no tan menuts, amb les "Rondalles valencianes".

Al mateix lloc va estar exposada una mostra de murals en relleu i còmics, narracions i il·lustracions realitzats per alumnes dels col·legis del poble. Enric Valor va assistir a les narracions del contacontes. El dia 12 va ser presentada l'obra guanyadora de l'anterior edició del premi, "L'espíadimonis" de Miquel Ferrà, a l'Escola-Taller i l'EPA i, més tard, a l'institut. La mateixa vesprada va tindre lloc, al Club Diario Levante de València, una taula rodona en la que van intervenir Miquel Ferrà, Alan Greus, Vicent Marcà i Josep



Gerard Serrano

Angélica Morales

La nit màgica del 5 de gener

Ja ha arribat el Nadal i amb ell la felicitat, la il·lusió i, com no, els regals. Primer ve Papà Noel i més tard, exactament el 5 de gener per la nit, arriben Ses Majestats els Reis Mags d'Orient, carregats de regals i sorpreses per als menuts.

A Picanya aconseguim que perdure aquesta tradició per als majors i la il·lusió per als més xicotets i xicotetes gràcies a la col·laboració de les nostres falles. La Junta Local Fallera s'ha fet càrrec dels tres Reis Mags i de la tria dels patges que acompanyen a Ses Majestats en la cavalcada màgica de la nit del dia 5 de gener.

Els familiars dels xiquets i xiquetes que volen que els mateixos Reis Mags els donen els regals a les mans, els duen als Casals de les falles col·laboradores (Falles País Valencià, Santa Maria del Puig i Barri del Carme), i des d'ací durant la cavalcada s'anirà de casa en casa donant els presents als més menuts i menudes. Açò diferencia Picanya d'altres pobles, ja que fa necessari el recorregut de la cavalcada per tota la població, inclús és visitada Vistabella. L'eixida de la cavalcada es fa des de la plaça d'Espanya i recorre tots els carrers horitzontals del poble.

El desempleo ha descendido en Picanya por encima de la media comarcal

Afortunadamente, según todos los indicadores económicos, se va superando la crisis económica occidental y entre ella la española y por supuesto la de la Comunidad Valenciana. No queremos entrar en triunfalismos demagógicos, ya que somos conscientes de que el paro es el principal problema que tiene nuestro país, y que aún son muchas las personas que deseando trabajar, no pueden hacerlo; pero sí es cierto que el paro en nuestro municipio ha descendido por encima de la media nacional, siendo el pueblo de toda ella comarca en donde el empleo sufre una baja porcentual mayor que el resto de pueblos de nuestro entorno.

Y esto quizá no sea gratuito. Desde hace años se vienen desarrollando desde el Ayuntamiento medidas encaminadas a paliar en lo posible, y dentro de nuestras posibilidades, este problema, a saber: creación de

l'Agència de Desenvolupament i de l'Agència de l'Agricultor, cursos de formació ocupacional i continua, formació para joves (idiomas, prácticas en empresas en el extranjero); proyectos NOW y Horizon, y más reciente la Escuela Taller Alquería de Moret y el programa RqR, encaminados a la formación de los más jóvenes mediante el aprendizaje y práctica tanto de profesiones tradicionales (albañil, fontanero, carpintero), como de aprovechamiento de las potencialidades del medio ambiente (recuperación de materiales y reciclaje), desarrollo del polígono industrial y construcción del Centro de Formación Ocupacional.

Desde el Ayuntamiento se ha sido consciente del papel que como Administración pública le corresponde realizar: formar y educar; ya que la formación y la educación es la mejor manera de crear oportunidades para

todos en condiciones de igualdad, porque entendemos que la mejor inversión que se puede realizar es la que destinada al capital humano. Entendemos que una formación adecuada, adaptada a las necesidades de las empresas que en última instancia son las que crean empleo, palia el paro, de ahí que a lo largo de estos años se haya destinado una cantidad importante de recursos humanos a esta labor.

Todo esto unido a los programas que desde el ayuntamiento vienen realizándose y que tiene como destinatarios a los vecinos y vecinas de Picanya, así como la planificación de un modelo de pueblo por el que hemos apostado, y seguiremos apostando en el futuro, supone el buscar el equilibrio físico y social, favorecedor del medio ambiente.

En definitiva, un pueblo cohesionado que ofrezca las mayores oportuni-

EVOLUCIÓN DEL PARO EN L'HORTA SUD				
Localización	Paro	Paro	Evoluc. anual	
	marzo 96	marzo 95	Abso.	Relat%
	Valor Absol.	Valor Absol.		
Alaquàs	1.486	1.668	-182	-10,91
Albal	679	689	-10	-1,45
Alcàsser	525	601	-76	-12,65
Aldaia	1.467	1.692	-225	-13,30
Alfarràs	1.401	1.623	-222	-13,68
Benetússer	945	1.060	-115	-10,85
Beniparrell	86	93	-7	-7,53
Catarroja	1.383	1.486	-103	-6,93
Quart	2.515	2.651	-136	-5,13
Lloc Nou	5	5	0	0,00
Manises 1	2.365	2.560	-195	-7,62
Massanassa	458	487	-29	-5,95
Mislata	3.102	3.419	-317	-9,27
Paiporta	1.239	1.411	-172	-12,19
PICANYA	472	580	-108	-18,62
Picassent	1.331	1.252	-119	-9,50
Sedaví	508	549	-41	-7,47
Silla	1.367	1.421	-54	-3,80
Torrent	4.619	5.205	-586	-11,26
Xirivella	2.003	2.388	-385	-9,77

dades, tanto individuales como colectivas, donde cada ciudadano y ciudadana

pueda conseguir su pleno desarrollo personal

Un músico de Picanya dirige la Sociedad Musical de El Palmar

José Ricart ha participat en el Certamen Internacional de Bandas

José Javier Ricart Fons, un jove músic de Picanya, dirige des de 1991 la Sociedad Instructivo Musical de El Palmar. Ricart, que se encarga també de la escola de música de esta entitat, ha sigut felicitat per los responsables de la banda per los últims èxits obtinguts per la agrupació.

Este mismo any, la Sociedad Instructivo Musical de El Palmar participà en la edició del Certamen Internacional de Bandas de Música Ciudad de Valencia, en la que obtingué el primer premi de la secció tercera. Segun han indicat desde la SIM, la actuació fue valorada con las máximas calificaciones "en aspectos como afinación, sonoridad, interpretación, y dirección técnica. La actuación fue magistral, y el artífice de todo fue el director, a quien



José Javier Ricart.

expresamos nuestra más sincera felicitación y enhorabuena".

Ricart ha exercit també com a director invitado en la Banda Comercial de la Vall d'Albaida, y en la Unión Artístico Musical de Montroy en la clausura del II Curso Internacional de

Dirección. Además, también ha participado en la Orquesta de Cullera en el V Curso Internacional Ciudad de Cullera y con la Orquesta de la Lira Saguntina en el II Curso Internacional de Música, y en la Orquesta de Calahorra en el Concierto de Clausura del II Curso Internacional de Montroy. El maestro es director titular de la Agrupación Musical La Nova de Quatretonda.

José Javier Ricart Fons iniciá sus estudios musicales a la edad de nueve años en el Conservatorio Superior de Música de Valencia. Desde entonces, ha realizado cursos de pedagogía musical, armonía, composición, contrapunto, dirección de coros, dirección de banda y orquesta. Actualmente, el director continúa ampliando sus estudios en el conservatorio de Valencia.

L'Ajuntament celebrarà a les Florals els cinc anys de vida de l'agermanament

Les activitats entre Panazol i Picanya s'han consolidat

Els membres de l'Associació d'Agermanament de Picanya i Panazol estan preparant la commemoració dels primers cinc anys de vida de l'agermanament entre ambdós municipis. Concretament, la celebració es realitzarà durant la tradicional fira de "Les Florals" de Panazol, entre els dies 4 i 6 del proper mes d'abril.

Per aquest motiu, els responsables d'aquest col·lectiu, sorgit a Picanya coincidint amb la signatura del protocol d'agermana-

ment entre els alcaldes de Picanya i de Panazol, conviden a "tots els picanyers i picanyeres a fer les maletes i viatjar fins a Panazol per a celebrar aquest aniversari tan especial". Les inscripcions pel al viatge poden fer-se efectives al mateix ajuntament.

En aquest sentit, els membres de l'associació han fet balanç dels últims cinc anys i han assegurat que "poc a poc, els objectius de l'agermanament s'han complert". Concretament, han manifestat la seua satisfacció per

la consolidació dels intercanvis escolars i les visites anuals, a més dels encontres esportius iniciats recentment.

"Poc a poc, també estem aconseguint que els viatges dels joves durant l'estiu, en el mes de juliol, es realitzen amb total normalitat: comenten- Tot açó semblava quasi impossible al principi, per les diferències lingüístiques, culturals i de costums. Però la realitat és que ens trobem amb una relació fluïda en les dues direccions".

Finalitzat l'estudi sobre l'agricultura a Picanya

El coneixement de la realitat agroalimentària de Picanya ha sigut l'objectiu principal de l'estudi que, promogut pel Consell Agrari, s'està finalitzant. L'estudi ha de servir a l'organisme per a definir el camí per on ha de desenvolupar-se l'agricultura a Picanya i per posar els mitjans necessaris per accelerar-ho.

Aquest estudi coincideix amb l'actualització de l'inventari de explotacions agràries per part de la Conselleria d'Agricultura.

El treball, que amplia i actualit-

za el que es va fer l'any 1986, ha consistit en arregar les dades de les actuals explotacions de Picanya pel que fa al seu tamany, dispersió, espècies i varietats conreades, sistemes de reg i d'altres. A més a més, inclou dades referents als actuals llauradors i col·laboradors familiars com són l'edat, nivell d'estudi i formació específica en agricultura.

I per últim l'estudi fa referència als sistemes de subministrament per al llaurador, de comercialització dels productes del camp i la

implantació de les organitzacions agràries.

Les conclusions de l'estudi s'han informatitzat i estaran a disposició del sector en general, tant per a informació com per a orientació dels interessats.

L'agricultura biològica, l'agrupació i redimensionament de les explotacions, el reg localitzat i una formació continuada dels professionals del camp semblen les alternatives més eficaces per fer front a l'actual situació del sector.

Carolina Díaz

EDITORIAL

APOYO A LA CULTURA

El triunfo del racionalismo y del espíritu crítico en Europa durante el siglo XVIII ha llevado a la sociedad actual a preocuparse más por la cultura y el conocimiento. La Razón ha ido ganando terreno gradualmente a la irracionalidad, el fanatismo, la superstición y el autoritarismo, aunque no sin luchar. La cultura, con todas sus manifestaciones sociales a través del arte y la investigación, dignifica al hombre y a la mujer. Favorece la tolerancia, la libertad de expresión, la creatividad y la convivencia. Contribuye también a mitigar la insatisfacción y la soledad humana. La cultura, en definitiva, nos ayuda a aprender a pensar, y nos acerca a una estimación objetiva de las cosas sin dogmatismos mediante la comprensión de la historia y de nuestro entorno. El Ayuntamiento de Picanya participa desde hace años en esta corriente racionalista con la organización de un variado programa cultural de calidad estable durante todo el año, el cual tiene una gran aceptación en L'Horta Sud. El patrocinio del Premi de Narrativa Juvenil Enric Valor, en colaboración con Edicions del Bullent, es un ejemplo del apoyo municipal a la cultura y a la normalización lingüística del valenciano. Este premio es el más prestigioso en su modalidad en la Comunidad Valenciana, y cuenta con la colaboración de destacadas personalidades del mundo de la cultura. La última apuesta cultural del Ayuntamiento ha sido la convocatoria del Primer Premi d'Investigació Local. Para comprender mejor el presente y saber orientar el futuro es necesario primero conocer el pasado. Esta premisa básica de los historiadores es el objetivo primordial del citado galardón. Se pretende con ello recuperar la memoria histórica y el conocimiento de Picanya para caminar en el futuro hacia mayores cuotas de saber y de convivencia.



Els estudiants de França col·laboraren en el Turó d'Enric Valor

Intercanvi d'estudiants a l'Escola Taller de Picanya

Entre el 10 i el 24 de novembre Picanya ha rebut la visita de dos socis europeus del projecte "Joves erre que erre". L'intercanvi ha sigut promogut per l'Agència de Desenvolupament de Picanya.

El primer és Secos, una societat sense ànim de lucre per l'economia social a Bèlgica que té com a objectiu la creació d'empreses d'inserció. Aquest tipus d'empreses han estat recentment regulades a Bèlgica i donen feina en sectors productius i de serveis per a persones de difícil ocupació al i amb un llarg període desocupats.

La segona entitat és la Chambre des Métiers de la Creuse, organisme francès semipúblic que agrupa empreses artesanals de menys de 10 treballadors. Entre les activitats que du a cap està la formació de persones desocupades en alternança en les empreses. Actualment centrada en la formació dins el sector de la cons-

trucció d'edificis, ha enviat 10 joves amb el monitor per tal de conèixer altra realitat al temps que han posat en pràctica els seus coneixements a les obres de rehabilitació de l'Alqueria de Moret.

El programa d'activitats ha estat centrat en l'acompliment de l'horari de treball de 8 a 15 hores i variades activitats culturals i d'oci.

De matí participaran en les activitats dutes a terme en l'Escola-Taller de Picanya. Algunes de les eixides programades per al seu temps lliure són la visita al Parc de l'Albufera, a la platja i al Centre Comercial de València.

També tindran l'ocasió de realitzar una excursió a la vila d'Aielo on experimentaran les experiències realitzades en la construcció entre altres. A més a més coneixeran la nostra capital per la nit.

Carolina Díaz

DE CASA EN CASA

PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA
II ÈPOCA - ANY V - NÚM. 29
DESEMBRE 1996-GENER 1997

AJUNTAMENT
PICANYA

Edita: Ajuntament de Picanya

Alcalde-President:

Josep Almenar Navarro

Regidor delegat: Juan M. Chamorro

Coordinació:

Àrea d'Educació: Amèlia Alba i Luisa Estañ

Serveis Socials: Emilia Jiménez

Àrea de Cultura: Xelo Alós

Servei Municipal d'Esports: Vicent Pastor

A. D. L.: Conxa Medina

Àrea d'Urbanisme: Angels Puchades

Seguretat Ciutadana: Carmelo Mas

Amb el suport per a l'ús del Valencià.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

Direcció: Francesc Martínez

Redactora en cap: Mari Carme Amoraga

Redacció: Gerard Serrano i Maxi Roldán

Col·labora: Carolina Díaz i Angélica Morales

Disseny i

maquetació:



Impressió: Gràfiques Vimar, S.L.

Dipòsit legal: V-257-1992

Impressió en paper reciclat

El Consell Per la Solidaritat ajudarà els desfavorits locals

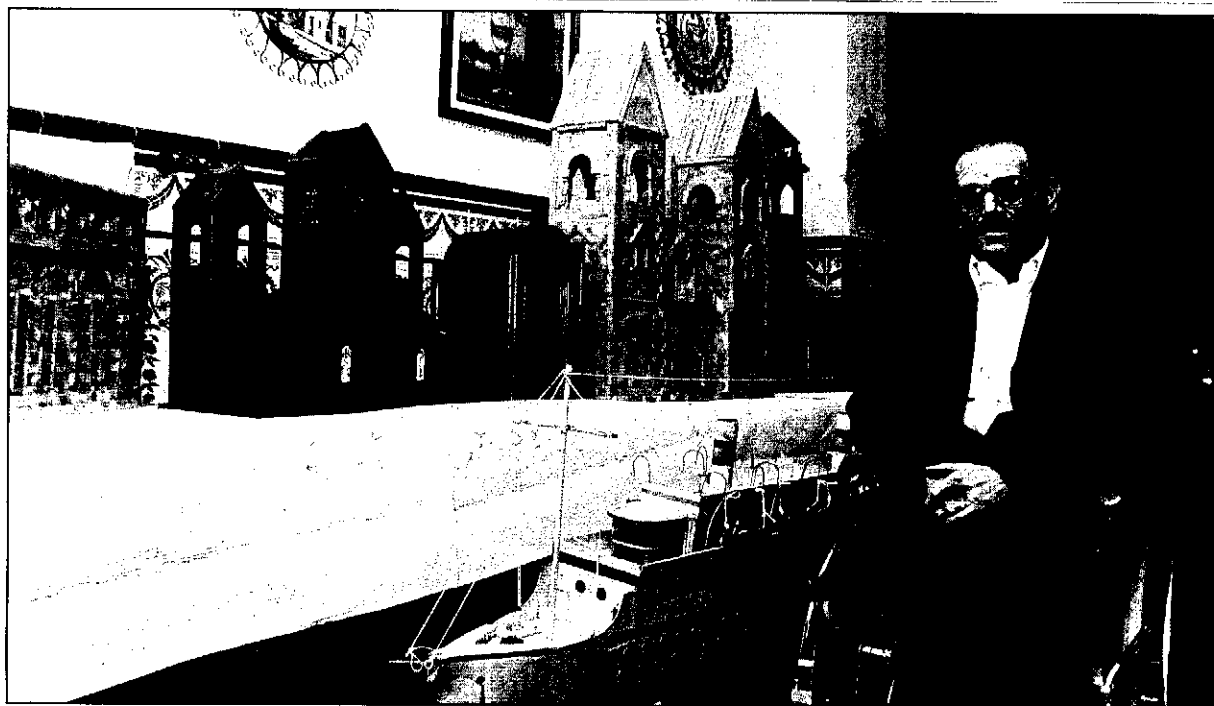
El Consell per la Solidaritat i el Voluntariat Social donarà els seus fons a projectes d'ajuda a països en vies de desenvolupament. A més, i per primera vegada des que es va crear l'organisme, es destinarà part dels diners recaptats a "afavorir les necessitats dels col·lectius més pròxims", segons han explicat fonts del Consell.

L'ONG Aracova rebrà 100.000 pessetes per al seu projecte de suport jurídic i socio-laboral en matèria d'asil i regulació d'estrangers a la Comunitat. El Consell ha fixat, així mateix, 150.000 pessetes per a la delegació local de Càritas, i també 50.000 pessetes més a la rehabilitació d'alcohòlics de la Associació d'Alcohòlics Rehabilitats de Torrent i comarca.

Pel que fa a les aportacions als projectes internacionals, destaquen les 700.000 pessetes destinades a "Vacances en Pau" de l'ONG Salam-Solidaritat amb el Poble Saharavi, mitjançant la qual una dotzena de joves de Tinduf estiuerejaren a Picanya a juliol.

També participarà amb 600.000 pessetes en el projecte de construcció d'aules escolars a Medellín (Colòmbia), una iniciativa de Manos Unidas. I també a Colòmbia anirà una ajuda de 250.000 pessetes per al projecte d'Aracova i la Mancomunitat de l'Horta Sud destinat a les obres de sanejament d'Aiguachica. S'ha aprovat una participació de 250.000 pessetes en l'enviament de material escolar a Cuba, i es col·laborarà amb 100.000 pessetes més amb el projecte de creació d'una granja agropecuària a Mèxic.

El Consell per la Solidaritat de Picanya ha recaptat més de dos milions de pessetes, mitjançant la celebració del II Rastre Solidari, les aportacions particulars, i la cessió del 0'7 % del pressupost de l'ajuntament i altres organismes locals.



Felix Pocoví ante algunas de sus reproducciones.

Barreras rotas

Un minusvàlido de Picanya ha reconstruido en maquetas de madera el acueducto de Segovia y varias catedrales españolas

Felix Pocoví perdió las piernas por problemas de circulación hace más de 20 años, a raíz de un accidente en la industria química para la que trabajaba, que obligó a los médicos a amputarle también varios dedos de ambas manos.

Aparentemente, las perspectivas de futuro de Felix pasaban por aceptar con estoicismo sus limitaciones, y eso fue lo que hizo: empezó a trabajar para la ONCE como vendedor de cupones y adecuó su vida a las necesidades de la silla de ruedas en la que comenzó a desplazarse. Pero su adaptación a la vida cotidiana no se quedó ahí. Al contrario, Felix Pocoví se empeñó en romper las barreras y empezó a trabajar la madera en las escasas horas libres que le dejaba su trabajo y hoy, dos décadas después, ha realizado ya cerca de una veintena de miniaturas, reproduccio-

nes de monumentos históricos y figuras imaginarias con un único objetivo: romper la monotonía de la vida diaria.

"Trabajo todo el día- explica Pocoví- Pero aún así tengo tiempo libre para pensar. Por eso empecé, para que la vida no sólo sea trabajar, comer y dormir, y creo que he cumplido los objetivos".

Años de dedicación

Para cumplir sus objetivos, dispone de un plan de trabajo invariable en todos sus años de dedicación. Así, este artesano asegura no utilizar ningún plano en sus construcciones, y afirma que desde que surge la idea en su mente él mismo la visualiza finalizada en su imaginación.

Además, él mismo se encarga de todo el proceso de elaboración de las figuras, desde la compra de la materia prima- hasta la las figuras que incluyen algunas de las

obras. "Yo mismo corto la madera en tacos, la lijo, la pinto y la encolo. Cuido hasta el más mínimo detalle, como los remos, las figuras humanas del interior de las catedrales o el material eléctrico que simula la iluminación de los monumentos", indica.

Las miniaturas realizadas, entre las que destacan reproducciones de barcos de todo tipo, catedrales e incluso una réplica del famoso acueducto de Segovia, alcanzan un tamaño medio de un metro y están repartidas en los domicilios de amigos y conocidos del autor. "Nunca me he planteado la idea de vender las piezas. Las hago porque me gusta, o porque me las encargan, pero si tuviera que venderlas, sólo en cuestión del material empleado, el precio de cada una rondaría las 35.000 pesetas".

C. Amoraga

Picanya ha editat deu capçaleres de premsa els últims vint anys

L'Institut d'Estudis Comarcals (IDECO) va organitzar les Jornades de Premsa Local i Comarcal de l'Horta Sud, en les quals s'anализà l'evolució d'aquestes publicacions, així com la situació actual de les mateixes. Es realitzaren taules rodones, xarrades i una exposició explicativa del treball d'investigació sobre la premsa a la comarca durant 1976-96 elaborat per Alfred Ramos i Francesc Martínez, directores de *Celobert* i *De Casa en Casa*, respectivament, i guanyadors dels VI Premi d'Investigació de l'IDECO.

Segons l'estudi, la premsa local sorgí a finals dels 70 per "omplir el buit dels grans diaris, més interessats en informar sobre els esdeveniments nacionals e internacionals". D'aquesta manera, divuit dels vint ajuntaments de l'Horta Sud han publicat de forma regular bulletins i periòdics locals des de 1979 fins a l'actualitat.

L'Ajuntament de Picanya, per la seva part, ha estat pioner en la informació local, i així ho demostren les dades. Concretament, ja en 1977, dos anys abans del sorgiment de la major part dels bulletins (BIM) a la resta de la comarca, Picanya començà la primera època de la informació local amb la edició del primer BIM. La segona etapa d'aquesta publicació es remunta a 1979, i la tercera quatre anys més tard, a 1983. Quasi una dècada després, a l'any 1992, sorgí el primer número del *De Casa en Casa*. Però també ha aparegut premsa especialitzada. Altres capçaleres publicades a Picanya són *Celobert*, *Va de Lletres*, *Lamartina* de l'escola Gavina, *L'esport d'ací* i *El boletín informativo de Patinaje*.

C. Amoraga

TEATRE I SAXO AMB CARLES ALBEROLA



El passat 13 desembre es va representar a Picanya amb èxit l'obra "Per què moren els pares? Els pares no moren se'n van al Brasil", de la companyia Albena Produccions, amb Inés Díaz, Carles Alberola i Juan Mandli. L'actuació va estar animada per la música en directe del saxofonista Perico Sambeat.

Programació Cultural

MÚSICA

- 14 desembre 1996, 22.30 hores, Concert de Santa Cecília per la Unió Musical de Picanya.
- 21 desembre 1996, 20 hores, Concert de Nadal per la Unió Musical de Picanya. Concert del grup Metalls Mediterranis
- 10 gener 1997, 22.30 hores, Concert de la Unió Musical acompanyant a solistes de la banda.
- 11 gener 1997, 20 hores, Concert de Grups de Cambra de la Unió Musical:

Quintet de vent
Quintet de metall
Quartet de saxos
Grup de percussió

TEATRE

- 20 desembre 1996, "Nosferatu", de l'Entaulat Teatre, versió lliure per a titelles de Manel Cubedo.
- 17 gener 1997, "Hogar, dulce hogar...", de La Coja, adaptació de "Jacobo" i "El porvenir está en los huevos" d'E. Ionesco.
- 31 gener 1997, "Canciones animadas"

DANSA

- 18 gener 1997, 18.30 hores, III Festival d'Escoles de Dansa, amb la participació de les Escoles de Benetússer, Manises i Picanya

La Quarta i Mitja consolida el seu caràcter multitudinari

La prova esportiva més popular de Picanya supera enguany el record de 1996 amb més de 1.600 inscripcions

El dia 22 de desembre va haver un cel nuvolat i una bona temperatura. Ni molt de fred ni massa calor. Era un dia ideal per a la celebració de la quarta edició de la Quarta i Mitja Marató de Picanya.

A les 10 del matí, el jutge àrbitre de la prova va alçar la pistola i va disparar. Era el senyal per a que els corredors que participaven a la Mitja Marató, que van recórrer un total de 20 quilòmetres, començaren a córrer.

A les 11, van prendre l'eixida els participants de la Quarta, que van fer un total de 10 quilòmetres.

La participació, com ja s'esperava, va ser superior a la de l'any passat. Més de 1.500 corredors i corredores, entre les dues proves, van alinear-se davant l'eixida.

Enguany, a més de la participació dels clubs d'atletisme més importants de la Comunitat Valenciana i alguns de les províncies limítrofes, com ara el d'Almansa, van participar-hi corredors anglesos. Inicialment, estava prevista la presència a la marató d'un grup de corredors del Marroc, que finalment no van acudir.

Des del començament de la Mitja es va veure que hi havia uns favorits per a guanyar la prova. Al final dels 20 quilòmetres, Eduardo Alcaina va ser el guanyador de la categoria homes senior, d'entre 19 i 40 anys.

A la categoria homes veterans A, entre 40 i 44 anys, el guanyador va ser Keith Davies. En la



A l'esquerra: l'eixida massiva, a la dreta: E. Alcaina, guanyador de la Mitja Marató.



Voluntaris "olímpics"

Organitzar una prova esportiva de les característiques de la Quarta i Mitja no és tasca fàcil.

Un centenar de voluntaris van ajudar els organitzadors. La tasca d'aquests voluntaris és sumament important: cobrir tot el trajecte que han de recórrer els participants per tal que siga segur per a ells.

Per a ser voluntari en l'organització de la Quarta i Mitja no cal cap requisit excepcional. Des dels membres dels clubs esportius de Picanya, fins els jubilats hi participen i col·laboren per al bon desenvolupament de la prova.

Els voluntaris estan dirigits per les policies locals de Picanya i Paiporta, com a màxims responsables de seguretat.

També hi col·laboren en l'organització de la

prova el Club de Ràdio-aficionats de Paiporta, així com la Guàrdia Civil.

Però, a més de l'inestimable ajuda dels voluntaris, cal també un altre recolzament, de tipus més professional. Vint-i-cinc membres de Protecció Civil col·laboren en el control del trànsit durant tota la prova.

A més, 6 membres de la Creu Roja estan atents a qualsevol avís per tal de procurar assistència mèdica. Per últim, una dotzena de massatgistes esperen darrere la línia d'arribada per tal d'atendre els corredors.

Al final, resulta que la Quarta i Mitja no és simplement un munt de gent que s'alça un diumenge pel matí amb ganes de córrer. Un altre grup, tan important com el primer, s'alça un diumenge pel matí amb ganes d'ajudar.

categoria homes veterans B, de 45 a 49 anys, va guanyar Eduardo Navarro. A la categoria homes veterans C, per a majors de 50 anys, el guanyador va ser Vicente Balaguer. Finalment, en la categoria homes junior, per a corredors de 17 i 18 anys, va guanyar David Vicent.

Categories

En categoria femenina per a majors de 18 anys, Pura Alfonso va ser la guanyadora. En categoria dones veteranes A, de 35 a 44 anys, va ser l'anglesa Judith Burnett la primera en arribar a la meta. A la categoria dones veteranes B, per a majors de 50 anys, va guanyar Marisa Martínez.

A la categoria minusvàlids, va guanyar Fernando Marta.

A la Quarta Marató, J. Antonio Saez va ser el primer a arribar. En dones, la guanyadora va ser Marta Esteban.

Durant tot el recorregut, tant la Policia Local de Picanya i Paiporta, com la Guàrdia Civil, van vetiar per la seguretat dels corredors. A més a més, els voluntaris van col·laborar de manera important al bon desenvolupament de la prova.

Va ser molt important la col·laboració d'empreses del poble i de Paiporta, a més d'altres indústries de la Comunitat Valenciana.

La CAM va ser la patrocinadora de la prova.

G. Serrano

La Fallera Mayor de Valencia va assistir a la presentació de les Falleres Majors de Picanya

El passat dissabte dia 30 de novembre es realitzà la presentació de les Falleres Majors de Picanya al Centre Cultural de la nostra localitat. A aquest acte coneguerem a Montse Nemesio Beta de la Falla Plaça País Valencià com a Fallera Major i a Maria Amparo Santolaria López de la Falla Avgda. Sta. Maria del Puig com a Fallera Major Infantil acompanyades de les seues Corts d'Honor.

A més, comptarem amb la presència de la Fallera Major de València Sandra Climent.

Angélica Morales



Montse Nemesio



Maria Amparo Santolaria

Una joven de Picanya forma parte de la Corte de Honor

Una joven de Picanya, Mari Carmen Higón Císcar, de la falla Cádiz-Literato Azorín de Valencia, es una de las trece integrantes de la Corte de la Fallera Mayor de Valencia 97-98. Esta joven de 18 años, que durante las pasadas fiestas josefinas fue fallera mayor de su comisión, asegura sentirse "muy satisfecha" por su presencia en la Corte y afirma que no esperaba "ser una de las seleccionadas, porque todas mis compañeras merecían ser una de las falleras de la corte de honor. Fuimos finalmente nosotras trece como podían haber sido las que se quedaron en el camino".

Aún así, Mari Carmen, que actualmente se prepara para acceder a la universidad, ha mostrado su intención de "disfrutar al máximo de estas fiestas, porque esto es algo que solo pasa una vez en la vida y todas las



Mari Carmen Higón Císcar.

falleras soñamos con que nos ocurra. Por eso, intentaré hacer todo lo posible para que los valencianos y las valencianas se sientan representados no sólo por mí, sino por el resto de mis compañeras de la Corte".

EL GAT DEL CARRERÓ

